

1884-10-23

FACTS

Document type:
Postcard

Sender's location:
Firenze

Recipient's location:
Holmens Kanal 4, København

Mentioned people:
H.C. Aggersborg
Niels Skovgaard
Wilhelmine Skovgaard

Archive:
Mappe 17 nr. 09

TRANSCRIPTION

Mappe 17
Brev nr 9
Frøken Vilhelmine Skovgaard
Ad. Hr. Vekselmægler Aggersborg
Holmens Canal No. 4.
Copenhagen K.
Danimarca.

Firenze 23 Oktober.

Kjære Faster! Jeg mærker allerede at jeg er kommen under en koldere himmelegn, i Rom var der køligt, frisk, her er næsten koldt, og det er gråvejr og alting ser så nordligt ud. Ja jeg er lige kommen ud af sengen, så det kan være her er rigere og flottere end jeg tror, men det gjør indtryk af at alt her er magrere og mere forfrossent end syd på. Men det ligger dog vist mest i vejret. Rejsen hertil var vidunder skön, jeg havde flere steder den mest glubende lyst til at stå af og male nogle billeder, men foruden udsigten gennem vinduerne havde jeg indsigten i en del danske aviser, som var fulde af Kristiansborg slots brand, og de gav mig lyst til at komme hjem, d.v.s. jeg har i forvejen lyst nok til at se Danmark og Eder alle, men aviserne ligesom kaldte mig hjem, gav håb om enighed til at tage fat og virke, lovede at rigt liv også hjemme. Ellers har alle aviser som jeg i sommerens löb har set kun betaget mig lysten til at komme hjem, den smålige kiv og kevel og rakken ned på hinanden både fra höjre og venstre, den væmmedes jeg ved, Gud give at branden må være tilstrækkelig til at optö al den is som har skruet sig sammen om hjærterne hjemme. I overmorgen tager vi vist til Venedig måske vi stander en dag i Bologna, i Venedig bliver vi vel 6 á 7 dage, så videre til München, Dresden, Berlin. Hils alle saa meget. Jeg skrev til Niels igår til [?Varsel], bare han ikke er rejst inden Kortet naar ham.

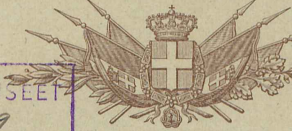
Din hengivne Joakim.



UNIONE POSTALE UNIVERSALE
CARTOLINA ITALIANA PER L'ESTERO
CENTESIMI DIECI

SKOVGAARD-MUSEET

Mappe 17 Nr. 9



Fröken Vilhelmine Skovgaard
Ad: Hr. Vekselmagler Aggersborg
Holmens Canal 104.
Copenhagen K
Danimarca

NB. Su questo lato non deve
scriversi che il solo indirizzo.

Firenze 23 Oktober. Kjære Faeder! Jy mærker
allerede at jy er kommen under en koldere himmel
syn, i Rom var der køligt, frisk, her er næsten
koldt, og det er grænsen og alting ser så nord-
ligt ud. Jy er lig kommen ud af søgen,
så det kan være her en rigere og flottere end
jy tror, men det gjør indtryk af at alt her
er magere og mere forfærdent end syd på. Men
det højer dog vist mest i vejret. Vjeren her til
var vidunder skøn, jy havde fået Jader den
mest glubende lyst til at stå af og male nogle
billeder, men foruden udsigten gennem vinduen
havde jy indsigten i en del danske aviser, som
var fuld af Kristiansborg slots brand, og de
gav mig lyst til at komme hjem, der. Jy havde
i forvejen lyst nok til at se Danmark og Capi-
alle, men aviserne lyksom kaldte mig hjem, ge-
håb om enighed til at tage fat og virke, lovede
et rigt liv og en hjemme. Eller har alle aviser
som jy i sommerens løb har set kun betygt
om jyten til at komme hjem, den smukke kje-
og keal og række ned på hinanden både for
højt og venstre, den væmmedes jeg ved, Gud
jyge lat branden må være tilstrækkelig til at gøre
at den id som har skrevet sig sammen om hjertens
hjemme. Forværgen morgen tager vi vist til Venedig,
måske vi stader en dag i Bologna, i Venedig
bliver vi vel 6 à 7 dage, så videre til München
og ender Berlin. Hils alle så meget. Jy skrev til
Niels igår til Vardø, har han ikke en meget anden fortæ-
telser navn. Jy har hørt om fortæ-